

# Инструкция по эксплуатации системы для газирования напитков iSi Twist&Sparkle

Выбрав iSi Twist&Sparkle, вы выбрали инновационный качественный продукт от iSi.

Использование iSi Twist&Sparkle – самый легкий способ газирования напитков. Вы можете превратить обыкновенную питьевую воду в шипучий освежающий напиток, придать шипучесть фруктовым сокам или приготовить изысканные газированные коктейли!

Оригинальные баллончики системы iSi Twist&Sparkle обеспечат восхитительные пузырьки в каждом глотке Вашего любимого напитка.

## Характеристики

- Система газирования iSi Twist&Sparkle состоит из газирующей трубки, бутылки (с крышкой) и 6 оригинальных баллончиков.
- Очень легко газировать соки, воду или готовить разнообразные коктейли. Даже чистый неразбавленный сок можно газировать при помощи этой системы.
- iSi Twist&Sparkle – компактная система, ее удобно хранить, не используя дополнительного ценного пространства рабочей поверхности.
- Не требуется доступ к электрической сети, не нужны батарейки. Это легкая портативная система, ее можно использовать везде в любое время!
- Если использовать дополнительные бутылки, можно приготовить напитки для большого количества человек.
- Дополнительные бутылки для системы iSi Twist&Sparkle доступны в продаже.
- Система iSi Twist&Sparkle многоразового использования, поможет Вам избежать лишних затрат.
- Баллончики для этой системы сделаны из 100% стали, пригодной для переработки и после использования могут быть помещены систему сбора перерабатываемых материалов. Не нужно тратить время и деньги на возврат баллончиков.
- Благодаря компактному размеру оригинальные баллончики iSi Twist&Sparkle легко перевозить и можно использовать везде!
- Лучшей степени шипучести можно добиться, если использовать заранее охлажденный напиток без содержания фруктовой мякоти.
- iSi Twist&Sparkle не подходит для мытья в посудомоечной машине!

## Инструкции по безопасному использованию

- Используйте iSi Twist&Sparkle только в целях, обозначенных данной инструкцией.
- Для достижения лучшего результата используйте оригинальные баллончики iSi.
- Храните iSi Twist&Sparkle и баллончики вне зоны доступа детей.
- Никогда не используйте аксессуары или запчасти других производителей.
- Если газирующая трубка или бутылка упадут на пол, любое повреждение может превратить iSi Twist&Sparkle в источник опасности. Поврежденные части не следует использовать снова. Обратитесь к дистрибьютору за проверкой.
- Всегда следите за тем, чтобы газирующая трубка была должным образом закручена.
- Прежде чем закручивать трубку, убедитесь, что отверстие в ней закрыто.
- Не наклоняйте iSi Twist&Sparkle во время закручивания газирующей трубки.
- Никогда не откручивайте газирующую трубку во время карбонизирующего процесса.
- Не храните iSi Twist&Sparkle в морозильной камере и не подвергайте нагреву свыше 50°C.
- Перед чисткой рекомендуем проверить материалы, из которых сделан iSi Twist&Sparkle на предмет совместимости с моющим средством, которое Вы используете.
- Не мойте iSi Twist&Sparkle в посудомоечной машине.
- Замените бутылку на новую в случае, если: срок годности истек; бутылка треснула, подверглась деформации; на бутылке стерлась шкала; появились иные видимые повреждения.
- Не вносите никаких изменений в конструкцию системы. Это повлечет за собой аннулирование гарантии и снимет ответственность с производителя.
- Внимательно прочитайте инструкцию и храните ее копию под рукой.
- iSi Twist&Sparkle очень легок в использовании. Не применяйте силу.

## Инструкция

Внимание! Перед первым использованием iSi Twist&Sparkle следует помыть (см. раздел «Чистка»)

### **Действие**

1. Наполните бутылку заранее охлажденными ингредиентами (без мякоти фруктов) до определенной отметки на стенке бутылки.  
Внимание! Для воды: наполните сифон до верхней отметки (950 мл отмечены как «чистая вода»); Для соков и других напитков: наполните сифон до нижней отметки (720 мл отмечены как «прочие напитки»)  
Не переполняйте сифон!!!  
Избегайте присутствия мякоти фруктов и иных твердых веществ в напитке, чтобы предотвратить появление излишней пены.

2. Откройте отверстие на газлирующей трубке, вставьте баллончик и закройте отверстие.
  - Баллончик можно вставлять или вынимать только когда газлирующая трубка отсоединена от корпуса.
3. Поставьте заполненный Twist&Sparkle на устойчивую горизонтальную поверхность. Завинтите газлирующую трубку до тех пор, пока газ не начнет выходить из баллончика (Вы сможете это увидеть).
  - Убедитесь, что трубка закручена до конца
  - Не наклоняйте устройство во время закручивания трубки
  - Не откручивайте трубку сразу же после того, как газ начал выходить из баллончика; необходимо немного подождать
  - Теперь Twist&Sparkle находится под давлением!
4. Шипение – нормальное явление. Необходимо подождать примерно минуту и шипение прекратится.
5. Когда процесс газлирования завершится (больше не слышно шипения), медленно отвинтите газлирующую трубку.
  - Никогда не газлируйте один напиток более одного раза. Используйте только один баллончик iSi за один раз
  - Появление пены – нормально для всех видов напитков. Медленное отвинчивание газлирующей трубки снизит количество пены.
6. Для более легкого извлечения баллончика из отверстия аккуратно потяните трубку вниз, чтобы освободить дополнительное место.
  - Мы рекомендуем мыть Twist&Sparkle сразу же после использования теплой мыльной водой.
  - Газлированный напиток можно употреблять сразу же или хранить его в холодильнике в закрытой бутылке.

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

### Основное

- iSi рекомендует использовать холодные ингредиенты для Вашего напитка. Если необходимо, дополнительно охладите их перед газлированием  
ВАЖНО: Никогда не храните полную бутылку или газлирующую трубку в морозильной камере!
    - ✓ Жидкости, которые Вы используете в приготовлении, не должны содержать твердых частиц (например, мякоть или кусочки фруктов)
    - ✓ Не используйте в приготовлении жидкости, содержащие молоко или масло
    - ✓ Не пейте прямо из бутылки
- ВНИМАНИЕ: давление может послужить причиной «запечатывания» бутылки. Чтобы этого не произошло, всегда открывайте бутылку медленно, контролируя снижение давления в ней. Открывая, направляйте бутылку горлышком от себя.
- Регулярно мойте бутылку, крышку и газлирующую трубку

## Обслуживание

- Не вносите никаких самостоятельных изменений в конструкцию Twist&Sparkle
- Если устройству требуется ремонт, предоставьте сервисному центру весь комплект Twist&Sparkle, включая бутылку, а не только поврежденную деталь

## Хранение

- Когда устройство не используется, хранить бутылку и газифицирующую трубку нужно при комнатной температуре в чистом месте. При хранении они не должны быть соединены.
- Если Вы некоторое время не пользовались T&S, перед тем как начать приготовление напитка, промойте все части водой.

## Чистка

Перед мойкой проверьте, подходит ли Ваше моющее средство для материалов, из которых изготовлен Twist&Sparkle.

Во время мойки убедитесь, что вы используете нужное количество моющего средства. Время воздействия и температура во время мойки будут являться определяющими факторами.

1. Отвинтите газифицирующую трубку от бутылки
2. Снимите также и крышку
3. Мойте компоненты Twist&Sparkle вручную теплой водой из-под крана (макс. 50°C) и стандартным моющим средством.

Компоненты Twist&Sparkle нельзя мыть в посудомоечной машине.

Компоненты Twist&Sparkle нельзя подвергать воздействию кипятка

При мойке нельзя использовать абразивные щетки/губки

## РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

*Баллончик с трудом вынимается из газифицирующей трубки или не вынимается совсем*

- Вы использовали не оригинальные баллончики

- Используйте только оригинальные баллончики iSi

-Отверстие для баллончика в газифицирующей трубке не открывается полностью

- Аккуратно потяните трубку в сторону от ручки, чтобы освободить дополнительное пространство. Теперь Вы сможете вынуть баллончик.

*Баллончик с трудом вставляется в газифицирующую трубку или его невозможно вставить совсем*

- Баллончик не подходит для Twist&Sparkle

- Используйте только оригинальные баллончики iSi

- Вы пытались установить баллончик неправильно
  - Вставьте баллончик нужной стороной (см. наглядную инструкцию на упаковке)
- Место прокола баллончика повреждено
  - Отправьте в сервисный центр всю систему Twist&Sparkle
  - Используйте только оригинальные баллончики iSi

Во время процесса газирования в пространстве между горлышком бутылки и газифицирующей трубкой появляется жидкость

- Бутылка переполнена
  - Обратитесь к информации о максимальных объемах заполнения, приведенной в данном руководстве
- Газифицирующая система была в наклонном положении во время работы
  - Следите за тем, чтобы во время работы система находилась в вертикальном положении на устойчивой поверхности.
- Вы использовали более 1 баллончика на одно приготовление
  - На одну операцию необходим всего один баллончик
- Вы слишком рано сняли газифицирующую трубку
  - Подождите, пока прекратится шипящий звук, прежде чем открутить газифицирующую трубку
- В напитке слишком большое содержание мякоти фруктов или иных твердых ингредиентов
  - Избегайте наличия фруктовой мякоти или иных твердых ингредиентов в напитке, который Вы делаете, чтобы не было излишней пены

В полученном напитке слишком низкое содержание газа или его нет вовсе.

- Баллончик не был установлен в систему
  - Вставьте баллончик в отверстие в газифицирующей трубке
- Вы использовали пустой баллончик
  - Выньте пустой баллончик и вставьте новый целый.
- Ингредиенты, которые Вы использовали, были недостаточно охлажденными
  - Чем холоднее напиток, тем больше степень пенности
  - Если необходимо, прежде чем начинать процесс газирования, охладите ингредиенты в холодильнике.
- Систему Twist&Sparkle слишком часто использовали в последнее время

- Отсоедините газифицирующую трубку. Выньте баллончик из трубки и прогрейте под струей теплой воды в течение 30 секунд. Теперь система Twist&Sparkle готова к использованию.

**Список материалов:**

- Газифицирующая трубка: полиамид (PA), ABS, TPE, алюминий, нержавеющая сталь, полиацетат (POM), NBR, силикон, никелированная латунь, PU
- Бутылка: полиэтилентерефталат (PET)
- Крышка для бутылки: ABS, силикон
- Накладка на дно бутылки: полипропилен (PP)

-